



Distr.
GENERAL

A/53/672
13 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 36 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 21 ноября 1997 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюцию 52/22, озаглавленную "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе". В этой резолюции Ассамблея признала растущий вклад Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в установление и поддержание международного мира и безопасности в ее регионе благодаря ее деятельности в области раннего предупреждения, превентивной дипломатии, регулирования кризисов, в области контроля над вооружениями и разоружения, а также мер по стабилизации и восстановлению в посткризисные периоды. В этой резолюции Ассамблея также приветствовала дальнейшее укрепление сотрудничества и координации в истекшем году между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ и просила Генерального секретаря продолжать изучать совместно с действующим Председателем и Генеральным секретарем ОБСЕ возможности дальнейшего расширения сотрудничества, обмена информацией и координации.

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе", и просила Генерального секретаря представить ей на этой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в осуществление этой резолюции. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

II. МЕРЫ В ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В
ЕВРОПЕ

3. На Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшемся в Хельсинки в 1992 году, главы государств и правительств государств-участников заявили о том, что это Совещание является региональным соглашением в том смысле, в каком об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 48/5 от 13 октября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила пригласить Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ)¹ участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя.

4. 26 мая 1993 года состоялся обмен письмами между Генеральным секретарем и действующим Председателем Совета Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (см. A/48/185, приложения I и II). В этих письмах подписавшие их стороны согласились с процедурами, изложенными в документе о рамках сотрудничества и координации между обеими организациями (A/48/185, приложение II, добавление).

5. Статус наблюдателя, предоставленный ОБСЕ, и упомянутые выше рамки сотрудничества составляют институциональную основу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

6. Как отмечалось в предыдущих докладах Генерального секретаря о сотрудничестве и координации с ОБСЕ, представленных Ассамблее (A/48/549, A/49/529, A/50/564, A/51/489 и Add.1 и A/52/450), между Генеральным секретарем и действующим Председателем ОБСЕ установились и поддерживаются хорошие контакты. Генеральный секретарь регулярно проводит встречи как с действующим Председателем, так и с Генеральным секретарем ОБСЕ, а их представители на регулярной основе встречаются с должностными лицами Организации Объединенных Наций в ее Центральных учреждениях, в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и в штаб-квартире ОБСЕ в Вене. Старшие представители Организации Объединенных Наций принимают участие в заседаниях Постоянного совета ОБСЕ. Старший представитель Генерального секретаря участвовал в последней встрече Министерского совета ОБСЕ, которая проходила 18 и 19 декабря 1997 года в Копенгагене, и выступил перед ее участниками. В целях укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, включая ОБСЕ, 28-29 июля 1998 года Генеральный секретарь организовал третье совещание глав региональных организаций, посвященное вопросам предотвращения конфликтов, в работе которого принимал участие Генеральный секретарь ОБСЕ Джанкарло Арагона. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе также пригласила представителей Организации Объединенных Наций принять участие в совещании ее Комитета по модели безопасности 29 октября 1998 года, с тем чтобы обменяться мнениями по Платформе по вопросам безопасности в рамках продолжающихся усилий по выработке важного документа ОБСЕ - Хартии европейской безопасности.

7. В соответствии с неофициальной договоренностью о том, что между двумя организациями должно существовать разделение функций, Организация Объединенных Наций по-прежнему будет играть ведущую роль в миротворческих усилиях в Абхазии, Грузии, и Таджикистане, а ОБСЕ - в вопросах, касающихся Республики Молдова, Южной Осетии, Грузии, и урегулирования конфликта вокруг Нагорного Карабаха, Азербайджан. Организации были предприняты конкретные усилия по развитию контактов и сотрудничества на местах и между соответствующими штаб-квартирами.

Эти шаги позволили улучшить координацию в целях более эффективного использования ресурсов международного сообщества в интересах стран, которым оказывается помощь.

8. В течение прошедшего года сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ осуществлялось на различных уровнях.

9. Прошедший год был отмечен дальнейшей активизацией сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ОБСЕ, в том числе на уровне их отделений на местах. Между УВКБ и ОБСЕ ведется постоянный обмен информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес и касающимся сотрудничества между ними. Такой обмен способствует осуществлению этими двумя организациями скоординированной и взаимодополняющей деятельности и включает регулярное проведение представителями УВКБ брифингов для Постоянного совета ОБСЕ по приглашению действующего Председателя. С учетом того, что непосредственно на местах между ОБСЕ и УВКБ быстрыми темпами развивается партнерское сотрудничество, помощник Верховного комиссара по делам беженцев был приглашен на совещание глав миссии и полевых подразделений ОБСЕ, проходившее 25 июня 1998 года, для выступления перед его участниками и обсуждения путей дальнейшего укрепления взаимодействия в странах Содружества Независимых Государств (СНГ), в странах, образовавшихся на территории бывшей Югославии и в Албании. 15 октября 1998 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступил на заседании Постоянного совета ОБСЕ, после чего между УВКБ и ОБСЕ был подписан меморандум о взаимопонимании.

10. В течение прошедшего года были также разработаны рамочные соглашения о партнерском сотрудничестве между УВКБ и отдельными учреждениями ОБСЕ. В связи с этим между УВКБ, Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) ОБСЕ и Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств состоялся обмен письмами. Усилия, предпринимаемые совместно с БДИПЧ, были направлены на решение вопросов, касающихся свободы передвижения и выбора постоянного места жительства в странах СНГ, а также возвращения имущества лицам, возвращающимся к местам своего постоянного проживания на Кавказе. Сотрудничество с Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств в основном касалось вопросов гражданства населения, ранее депортированного из Крыма, Украина, и этнической терпимости в Центральной Азии.

11. В рамках осуществления последующей деятельности по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольного переселения и возвращенцев в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах УВКБ в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ) и БДИПЧ организовало в декабре 1997 года и июне 1998 года заседания Руководящей группы по обзору прогресса, достигнутого в осуществлении программы действий, принятой на этой региональной конференции. В рамках той же деятельности УВКБ и БДИПЧ организовали 8-10 декабря 1997 года в Киеве совещание Группы экспертов по вопросам свободы передвижения и выбора места жительства, в работе которого принимали участие и представители Совета Европы. На совещании была развернута дискуссия по вопросу о процедурах регистрации и получения разрешения на жительство (прописка) и аналогичных системах регистрации, существующих в странах СНГ, и их последствиях для права как граждан, так и неграждан на свободу передвижения и выбор места жительства. Последнее совещание Группы экспертов было проведено в Вене в октябре 1998 года.

12. В течение прошедшего года Организация Объединенных Наций и ОБСЕ предпринимали дальнейшие усилия по укреплению сотрудничества в деятельности по поощрению и защите прав

человека. 25 июня 1998 года на заседании Постоянного совета ОБСЕ выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. В связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и БДИПЧ подписали меморандум о взаимопонимании. Оба учреждения взяли на себя обязательство укреплять сотрудничество в поддержку национальных институтов, занимающихся вопросами прав человека, информационно-просветительской деятельности в области прав человека и обеспечения прав человека женщин. Управление Верховного комиссара поддерживает регулярные контакты и с Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств. В рамках оказания технической помощи и консультативных услуг странам с переходной экономикой налаживается сотрудничество с Латвией, Республикой Молдова и другими странами.

13. В январе 1998 года в Женеве состоялись неофициальные трехсторонние консультации высокого уровня между Организацией Объединенных Наций, ОБСЕ и Советом Европы под председательством ОБСЕ. В консультациях принимали также участие Международный комитет Красного Креста и МОМ. Это был уже седьмой раунд в серии консультаций, начавшихся в июле 1994 года. Особое внимание в ходе консультаций уделялось региональным вопросам. Был проведен обзор деятельности, осуществляемой в Албании, Боснии и Герцеговине, Хорватии и Беларуси, а также на Кавказе и в Центральной Азии. Обсуждался также вопрос о будущих специальных совещаниях. В рамках последующей деятельности в штаб-квартире Совета Европы в Страсбурге в апреле 1998 года состоялось специальное совещание по Албании.

14. Упомянутое выше трехстороннее совещание стало новым шагом в обмене информацией, улучшении координации и содействии совместной деятельности на местах с оптимальным использованием имеющихся ресурсов. Участники признали, что эти совещания эффективно содействуют межличностным контактам, налаживанию новых каналов коммуникации и преодолению различий в корпоративной культуре международных организаций. Единогласно признав необходимость дальнейших скоординированных усилий в области демократизации и обеспечения законности и прав меньшинств, участники совещания приветствовали назначение представителя ОБСЕ по вопросу о свободе средств массовой информации и заявили о своем намерении тесно сотрудничать в этой области. Было решено, что следующее трехстороннее совещание состоится в Страсбурге под председательством Совета Европы.

15. В соответствии с принятым в январе 1997 года решением расширить обмен информацией с использованием электронных средств было проведено два совещания экспертов по информационным технологиям под председательством ОБСЕ – первое из них состоялось в Вене в ноябре 1997 года, второе – в Женеве в январе 1998 года. На последнем из этих совещаний было решено создать базу данных по операциям и приступить к осуществлению экспериментального проекта по деятельности на Кавказе в целях дальнейшего улучшения координации между участниками деятельности и укрепления их потенциала в области раннего предупреждения. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве при содействии ряда организаций, участвующих в трехстороннем процессе, была создана база данных.

16. В прошедшем году активизировалось сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ОБСЕ, особенно на местном уровне. Совместные проекты и мероприятия стали важным фактором содействия укреплению демократических институтов и благого управления, поощрению прав человека и прав меньшинств и созданию механизма для координации оказываемой донорами помощи. В ряде стран отделения представителей-резидентов ПРООН оказывали содействие и поддержку краткосрочным миссиям ОБСЕ, особенно миссиям, связанным с наблюдением за проведением выборов. В свою очередь, БДИПЧ организовало в Варшаве и Стокгольме семинары для местных сотрудников ПРООН по вопросам оказания помощи в проведении выборов. Регулярный обмен информацией и взаимные консультации между отделениями

представителей-резидентов ПРООН и персоналом ОБСЕ, осуществляющим деятельность на местах, также стали общепринятой практикой.

17. Предпринимались шаги для расширения сотрудничества между Европейской экономической комиссией (ЕЭК) и ОБСЕ по экономическим аспектам безопасности. Исполнительный секретарь и директор Отдела энергетики ЕЭК были основными докладчиками на состоявшемся в июне 1998 года шестом Экономическом форуме ОБСЕ, посвященном развитию энергетики в регионе ОБСЕ в аспектах, касающихся безопасности. Парламентская ассамблея ОБСЕ организовала в сотрудничестве с ЕЭК коллоквиум по вопросам укрепления сотрудничества между двумя организациями и субрегиональными учреждениями в Европе. Создание в рамках секретариата ОБСЕ канцелярии координатора деятельности в экономической и природоохранной областях будет способствовать дальнейшему развитию сотрудничества между ОБСЕ и ЕЭК по вопросам, касающимся экономических, социальных и экологических аспектов безопасности, и выработке совместных мер со стороны системы Организации Объединенных Наций и ОБСЕ.

18. Продолжалось развитие сотрудничества между миротворческими миссиями, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций и миссиями и полевыми операциями ОБСЕ в странах, образовавшихся на территории бывшей Югославии. Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) оказывала ОБСЕ содействие в деятельности, связанной с проведением всех выборов в период с 1996 года, включая общенациональные выборы, состоявшиеся 12 и 13 сентября 1998 года. Компонент МООНБГ по гражданским делам был представлен в работающих под руководством ОБСЕ межучрежденческих комитетах, которые проводят оценку соответствия платформ политических партий избирательным правилам и положениям ОБСЕ. Миссия Организации Объединенных Наций тесно сотрудничала с ОБСЕ и по вопросам, касающимся средств массовой информации. Она оказывала поддержку усилиям ОБСЕ по наблюдению в масштабах всей страны за положением в области средств массовой информации. По просьбе ОБСЕ МООНБГ в апреле 1998 года назначила своих представителей в состав Комиссии экспертов ОБСЕ по средствам массовой информации. МООНБГ координировала с ОБСЕ политику в области средств массовой информации в рамках Консультативной группы по поддержке средств массовой информации, работающей под председательством Управления Высокого представителя. Организация Объединенных Наций и ОБСЕ тесно сотрудничали в вопросах наблюдения за положением в области прав человека в этой стране и в вопросах поощрения прав человека, в частности в контексте деятельности Специальных международных полицейских сил (СМПС) и Миссии ОБСЕ в этой стране.

19. В Боснии и Герцеговине УВКБ участвовало в работе различных комитетов, работающих под председательством ОБСЕ и обеспечивающих контроль за осуществлением результатов состоявшихся в сентябре 1997 года муниципальных выборов. Речь идет о сотрудничестве в разработке и осуществлении принятых 11 мая 1998 года руководящих принципов деятельности Комитета по осуществлению результатов общенациональных выборов, касающихся возвращения должностных лиц, избранных в состав муниципальных советов и органов местного самоуправления. Сотрудники ОБСЕ по правам человека оказывают содействие программе УВКБ "Открытые города", цель которой состоит в содействии возвращению населения, относящегося к группам меньшинств. В этом контексте две организации начали проводить консультации в целях выработки единых рамок наблюдения за возвращением беженцев и перемещенных лиц, в котором будут участвовать структуры ОБСЕ, занимающиеся вопросами прав человека и укреплением демократических институтов.

20. В течение прошлого года Организация Объединенных Наций тесно сотрудничала с ОБСЕ в Хорватии. 15 января 1998 года истек мандат Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), и ОБСЕ

взяла на себя ведущую роль в контроле за выполнением Хорватией обязательств по Основному соглашению, подписанному 12 ноября 1995 года. Плавный переход стал возможен благодаря прекрасному взаимодействию между двумя организациями. Взяв на себя основные функции по наблюдению за развитием событий в регионе, ОБСЕ продолжала сотрудничать с Группой Организации Объединенных Наций по поддержке полиции. В соответствии с достигнутым пониманием о распределении обязанностей Группа по поддержке полиции наблюдала за мерами, принимаемыми хорватской полицией в связи с преступлениями, касающимися возвращенцев, а ОБСЕ наблюдала за деятельностью гражданских учреждений, занимающихся вопросами, связанными с возвращением беженцев и перемещенных лиц, в том числе за деятельностью комитетов по жилищным вопросам. Передача Группой Организации Объединенных Наций по поддержке полиции полномочий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе была завершена 15 октября 1998 года. Тесное взаимодействие между Группой Организации Объединенных Наций по поддержке полиции и ее преемниками из ОБСЕ позволило обеспечить полную преемственность.

21. Осуществляется тесное сотрудничество между ОБСЕ и миссиями УВКБ в Хорватии по вопросам, касающимся двустороннего процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц. Миссию ОБСЕ пригласили участвовать в качестве наблюдателя в работе совместной рабочей группы по возвращению беженцев и перемещенных лиц, учрежденной 23 апреля 1997 года правительством, ВАООНВС и УВКБ. После прекращения в январе 1998 года деятельности ВАООНВС Миссия ОБСЕ стала полноправным членом совместной рабочей группы. В целях дальнейшего укрепления сотрудничества миссиями УВКБ и ОБСЕ, совместно с Миссией по наблюдению Европейского сообщества (МНЕС), была учреждена группа по содействию возвращению беженцев и перемещенных лиц, призванная осуществлять наблюдение за реализацией принятой правительством Хорватии программы возвращения. В рамках этой группы УВКБ и Миссия ОБСЕ в Хорватии подписали письма о договоренности относительно создания на местном уровне районных групп по содействию возвращению беженцев и перемещенных лиц.

22. В бывшей югославской Республике Македонии Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) продолжали тесное взаимодействие с Превентивной миссией ОБСЕ по наблюдению на основе утвержденных 15 апреля 1993 года принципов сотрудничества в вопросах, представляющих взаимный интерес. В этих рамках СПРООН оказывают Миссии ОБСЕ помощь в осуществлении наблюдения за любыми событиями в пограничных районах, прилегающих к территории Союзной Республики Югославии, и информировании о них. Специальный представитель Генерального секретаря и глава Миссии ОБСЕ в Скопье предприняли ряд совместных инициатив, призванных убедительно продемонстрировать решимость международного сообщества добиваться дальнейшего укрепления мира и стабильности в Республике. На всех уровнях в официальном порядке проводятся регулярные совещания сотрудников обеих миссий для обмена мнениями и обеспечения подлинной взаимодополняемости принимаемых мер. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека также наладило частые контакты с Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств в вопросах, касающихся событий в бывшей югославской Республике Македонии.

23. Различные программы и учреждения Организации Объединенных Наций и Секретариат Организации Объединенных Наций в тесном взаимодействии с ОБСЕ работают в Албании, где ОБСЕ сохранила свою ведущую политическую роль после обеспечения своего присутствия в стране в апреле 1997 года. В апреле 1998 года состоялось нацеленное на достижение конкретных целей трехстороннее совещание по Албании, на котором обсуждались взаимодополняющие усилия Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и Совета Европы. В сентябре 1998 года действующий Председатель ОБСЕ выступил с инициативой создания Группы друзей Албании в целях дальнейшего содействия координации усилий международного сообщества в поддержку Албании. Представители

Организации Объединенных Наций участвовали в первом неофициальном заседании Группы, состоявшемся в Брюсселе 30 сентября 1998 года. Разнообразные формы взаимодействия между двумя организациями включают разработку стратегии сбора оружия, учреждение независимого национального института по правам человека или омбудсмана и создание совместными усилиями рамок для координации деятельности доноров.

24. С учетом наблюдающегося с апреля 1998 года ухудшения ситуации в Косово, Союзная Республика Югославия, действующий Председатель ОБСЕ регулярно предоставлял материалы для моих докладов Совету Безопасности, которые готовились во исполнение резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности от 31 марта 1998 года. В резолюции 1203 (1998) от 24 октября 1998 года Совет Безопасности одобрил подписанное 16 октября 1998 года соглашение между Союзной Республикой Югославией и ОБСЕ, которое предусматривает развертывание Контрольной миссии ОБСЕ в Косово численностью 2000 человек для наблюдения за осуществлением соответствующих резолюций Совета Безопасности; тем самым ОБСЕ утвердила свою ведущую политическую роль в урегулировании кризиса в Косово. В ответ на просьбу Совета Безопасности я направил Межучрежденческую миссию Организации Объединенных Наций во главе с г-ном де Мистурой в Союзную Республику Югославию на период с 17 по 27 октября. Помимо выполнения других задач эта миссия определила возможные формы координации деятельности между ОБСЕ и учреждениями Организации Объединенных Наций на местах. Ввиду тех трудностей, с которыми сталкивается Контрольная миссия в Косово в материально-техническом снабжении и обучении персонала, Организация Объединенных Наций, действуя в контакте с ОБСЕ, определяет характер помощи, которую могла бы предоставить Контрольной миссии в Косово База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и Колледж для сотрудников Организации Объединенных Наций в Турине, Италия. Организация Объединенных Наций будет продолжать выполнять свою роль в гуманитарной и правозащитной областях; при этом УВКБ будет ведущим гуманитарным учреждением, а Отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Союзной Республике Югославии будет расширять свою деятельность. Для содействия координации между Контрольной миссией в Косово и УВКБ на местах было налажено тесное взаимодействие с ОБСЕ в Вене и с передовой группой Контрольной миссии на местах. Сложность и масштабы задач в Косово требуют скоординированных и согласованных усилий от всех сторон, действующих на местах. Все работающие там учреждения Организации Объединенных Наций установят линии связи с Контрольной миссией в Косово для обеспечения самого эффективного сотрудничества и оптимального использования ограниченных ресурсов международного сообщества.

25. В рамках усилий по поиску путей урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия, ОБСЕ участвовала в совещаниях на высоком уровне в Женеве в ноябре 1997 года и июле 1998 года, а также в заседаниях Координационного совета и его рабочих групп. Сотрудничество также осуществлялось в форме частого обмена информацией о событиях в этом районе. Так, 7 мая 1998 года Специальный представитель Генерального секретаря по Грузии по приглашению действующего Председателя выступил в Постоянном совете ОБСЕ. В соответствии с меморандумом о взаимопонимании между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ОБСЕ сотрудник миссии ОБСЕ в Грузии был направлен на работу при Отделении по защите и поощрению прав человека в Абхазии, Грузия. Представители Миссии ОБСЕ регулярно участвуют в ежемесячных координационных заседаниях доноров по вопросам демократии, организуемых отделениями Всемирного банка и ПРООН в Тбилиси. Кроме того, Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) оказывала материально-техническую помощь различным делегациям ОБСЕ, посещавшим регион.

26. В Южной Осетии, Грузия, где ОБСЕ играет ведущую роль в урегулировании конфликта, ПРООН содействует осуществлению программ в интересах обеих общин, способствуя тем самым

укреплению доверия и усилению позиции ОБСЕ на переговорах. Развертывание передвижной группы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Южной Осетии существенно способствовало возвращению беженцев и перемещенных лиц; она занимается оказанием гуманитарной помощи, восстановлением жилья и содействием реинтеграции беженцев. Этот вклад в дело укрепления доверия и стабилизации ситуации был прямо признан руководством Грузии и Южной Осетии.

27. ОБСЕ и УВКБ, работая в тесном взаимодействии, способствовали внедрению гибкой системы предоставления украинского гражданства крымским татарам, вернувшимся на Украину после многолетнего изгнания. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств способствовали заключению соглашения между правительствами Украины и Узбекистана, которое упрощает соответствующую процедуру.

28. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе сохранила свою ведущую роль в урегулировании конфликта вокруг Нагорного Карабаха, Азербайджан. Организация Объединенных Наций продолжает поддерживать усилия ОБСЕ и ее Минской группы в этой области, при этом Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Франция являются сопредседателями. Действующий председатель ОБСЕ информировал Организацию Объединенных Наций о мероприятиях по наблюдению его специального представителя на местах. Информирование Организации Объединенных Наций о деятельности сопредседателей Минской группы, предусмотренное резолюцией 884 (1993) Совета Безопасности от 12 ноября 1993 года, в декабре 1996 года прекратилось. В марте 1998 года директор Отделения ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека возглавил совместную многоцелевую миссию ряда международных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций на Кавказ, в которой также приняло участие УВКБ. Отделения ПРООН в Баку, Ереване и Тбилиси, а также МООННГ способствовали проведению этой миссии.

29. Как организации-гаранты Организация Объединенных Наций и ОБСЕ продолжали в тесном взаимодействии друг с другом оказывать сторонам помощь в осуществлении Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане. Организации Объединенных Наций принадлежит ведущая роль в этой деятельности. Представители ОБСЕ принимали активное участие в работе Контактной группы, учрежденной в Душанбе с соответствия с Протоколом о гарантиях. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) продолжает тесное взаимодействие с Миссией ОБСЕ в стране в интересах поощрения прав человека, создания демократических институтов и защиты таджикских беженцев и внутренних переселенцев. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев возложило на ОБСЕ обязанность по защите возвращенцев и поощрению прав человека в южных районах страны. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, ПРООН и Миссия ОБСЕ в Таджикистане совместными усилиями помогают Комиссии по национальному примирению в разработке поправок к конституции и соответствующих законопроектов. Они активизировали сотрудничество в том, что касается помощи в проведении выборов, во исполнение соответствующих положений Общего соглашения. Предполагается, что совместная миссия Организации Объединенных Наций и ОБСЕ по оценке потребностей в связи с проведением выборов позволит определить потребности в связи с организацией свободных и демократических выборов. Местные отделения Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и группы ОБСЕ по наблюдению также координируют мероприятия, связанные с осуществлением Общего соглашения.

30. За истекший год многоплановое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ существенно расширилось и стало более эффективным как на уровне штаб-квартир, так и

на местах, что способствует укреплению фундамента сотрудничества между обеими организациями в будущем.

Примечание

¹ На Встрече на высшем уровне глав государств и правительств государств – участников Совецания по безопасности и сотрудничества в Европе, состоявшейся в Будапеште 5–6 декабря 1994 года, было решено, что начиная с 1 января 1995 года Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе будет именоваться Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (см. A/49/800-S/1994/1435).
